



À L'OCCASION DE LA FÊTE NATIONALE D'ESPAGNE, MANNEKEN-PIS REVÊT UN COSTUME OFFERT PAR L'HÔPITAL 12 OCTOBRE EN HOMMAGE AU PERSONNEL SOIGNANT DANS SA LUTTE CONTRE LA PANDÉMIE

Note de Presse

- L'Ambassadeur d'Espagne auprès du Royaume de Belgique, Mme Beatriz Larrotcha, et l'Échevinat de la Culture, du Tourisme, des Grands Évènements et du Matériel Communal de la Ville de Bruxelles, ont rendu hommage au personnel soignant qui, dans ces deux pays et dans le reste du monde, lutte contre la pandémie de COVID-19.
- A l'occasion de la Fête Nationale d'Espagne, la Ville de Bruxelles a habillé la grande icône bruxelloise Manneken-Pis avec le costume offert par l'Hôpital Universitaire 12 Octobre de Madrid, en représentation des valeurs de solidarité et de dévouement qui ont caractérisé le travail du personnel soignant et des autres professionnels en première ligne de la lutte contre la pandémie.
- Le costume, fait au crochet par des patientes de l'Hôpital 12 Octobre, est une initiative de l'atelier du Service d'Obstétrique et de Gynécologie, qui sert de thérapie aux femmes souffrant de douleurs pelviennes chroniques.

Esta información puede ser usada en parte o en su integridad sin necesidad de citar fuentes.

<http://www.exteriores.gob.es/Embajadas/BRUSELAS/es/Paginas/inicio.aspx>

Rue de la Science, 19
1040 BRUSELAS
TEL: +32 (0) 2 230 0340
emb.bruselas@maec.es
Twitter: @EmbEspBelgica



L'Ambassadeur d'Espagne auprès du Royaume de Belgique, Mme Beatriz Larrotcha, et l'Échevinat de la Culture, du Tourisme, des Grands Évènements et du Matériel Communal de la Ville de Bruxelles, ont rendu hommage au personnel soignant qui, dans ces deux pays et dans le reste du monde, lutte contre la pandémie de COVID-19.

L'Ambassadeur d'Espagne et Jean-Marie Amand, en représentation de l'Échevine, se sont rassemblées aujourd'hui à 11 heures devant Manneken-Pis, accompagnés de personnel soignant des deux pays, lors d'une cérémonie traditionnelle propre à cette icône classique de Bruxelles. Contrairement aux occasions précédentes, et conformément à la réglementation sanitaire en vigueur, le protocole traditionnel qui s'applique à ces hommages a dû être simplifié, restreignant également le nombre autorisé de participants.

Le Musée de la Ville de Bruxelles dédié à Manneken-Pis abrite plus de 1000 costumes offerts par des personnes et des institutions du monde entier. Parmi les costumes offerts par des personnes et des institutions espagnoles, aussi bien l'Ambassade d'Espagne que la Ville de Bruxelles ont convenu que celui offert par l'Hôpital 12 Octobre de Madrid était celui qui représentait le mieux les valeurs de solidarité et de dévouement propres à ceux qui se battent en première ligne contre la pandémie.

Le costume au crochet, confectionné par un groupe de patientes souffrant de douleurs pelviennes chroniques du Service d'Obstétrique et de Gynécologie de l'Hôpital Universitaire 12 Octobre, a été choisi pour habiller à nouveau le Manneken-Pis de Bruxelles, en hommage au système de santé espagnol et au système de santé belge, qui se distinguent par le travail, le dévouement et les efforts que leurs professionnels réalisent sans relâche depuis le début de la pandémie de la COVID-19. Le choix de cet ensemble a été fait parmi plus de 40 costumes offerts par des personnes et des institutions espagnoles, des plus de 1000 qu'abrite le musée dédié à cette institution culturelle belge, provenant du monde entier.

Pour reprendre les paroles de Beatriz Larrotcha, **«aujourd'hui, jour de notre Fête Nationale, nous célébrons avant tout les valeurs qui ne connaissent ni frontières ni nations, la solidarité et l'humanité: Manneken-Pis s'habille en hommage à ceux qui donnent tout en première ligne contre la pandémie et hier nous avons rendu hommage dans le Festival International de Violoncelle de Bruxelles au grand Maestro Pau Casals, pour son précieux héritage humanitaire et musical,**

Esta información puede ser usada en parte o en su integridad sin necesidad de citar fuentes.

<http://www.exteriores.gob.es/Embajadas/BRUSELAS/es/Paginas/inicio.aspx>

Rue de la Science, 19
1040 BRUSELAS
TEL: +32 (0) 2 230 0340
emb.bruselas@maec.es
Twitter: @EmbEspBelgica



en commémoration du centenaire de la création de son orchestre et du 75e anniversaire des Nations Unies, dont il composa son "Hymne à la Paix".

Comme l'affirme la Directrice-Gérante de l'Hôpital 12 Octobre, Mme Carmen Martínez de Pancorbo, ***"J'espère que cette reconnaissance servira à rendre encore plus visible l'effort et le travail développés par tous les professionnels du système de santé pour faire face à la pandémie, qui n'ont par ailleurs jamais oublié d'autres valeurs telles que l'humanité, le dévouement aux autres et la solidarité. Ils méritent tous nos plus sincères remerciements"***.

Pendant la phase aiguë de la pandémie, l'Hôpital 12 Octobre a traité aux Urgences plus de 10.000 patients avec des symptômes suspects de coronavirus et a dépassé les 3.000 admissions dans les services d'hospitalisation et les 300 dans les unités de soins intensifs. La capacité de réponse de l'Organisation a été rendue possible grâce à l'implication de tous ses professionnels au moment d'adapter des mesures de manière continue et progressive, incluses dans le Plan d'Élasticité, dans le but d'assurer la prise en charge des patients avec la plus haute qualité et sécurité possible face à une crise sanitaire de cette ampleur.

La première fois que le costume a été mis à Manneken-Pis, c'était en mars 2018, à l'occasion de la Journée Mondiale de l'Endométriose. L'Hôpital 12 Octobre prend en charge en moyenne 180 femmes souffrant de douleurs pelviennes chroniques, dont 40% environ souffrent d'endométriose, une maladie bénigne mais très invalidante.

L'initiative du Service d'Obstétrique et de Gynécologie de mettre en route les ateliers de crochet est née comme thérapie pour ce type de patientes et pour donner de la visibilité à cette pathologie si peu connue, mais avec une grande répercussion dans la vie de femmes jeunes, puisqu'elle leur cause de la douleur chronique et même la stérilité. L'effet positif des ateliers a été très important, car il a réussi à améliorer leur état d'esprit et leur a permis de créer elles-mêmes un groupe de soutien.

Plus d'information: Ambassade d'Espagne auprès du Royaume de la Belgique

Web : www.spainculture.be

FB: <https://www.facebook.com/spainartsandculturebe/>

Instagram: <https://www.instagram.com/spainculturebe/>

Esta información puede ser usada en parte o en su integridad sin necesidad de citar fuentes.

<http://www.exteriores.gob.es/Embajadas/BRUSELAS/es/Paginas/inicio.aspx>

Rue de la Science, 19
1040 BRUSELAS
TEL: +32 (0) 2 230 0340
emb.bruselas@maec.es
Twitter: @EmbEspBelgica



YouTube: <https://www.youtube.com/channel/UCmBMi9YSstSuhbgW-zIM8jQ>

Twitter: <https://www.twitter.com/EmbEspBelgica>

Bruxelles, le 12 octobre 2020